

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๕๐๒.๒/ ๑๐๑๑



กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๕

เรื่อง การจัดทำบันทึกความเข้าใจความร่วมมือไตรภาคีเพื่อการพัฒนาระหว่างไทยกับสหรัฐอเมริกา
(TICA–USAID Memorandum of Understanding on Trilateral Cooperation)

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจและวิชาการ ปี ๒๕๒๐ และ
สำเนบันทึกความเข้าใจแก้ไขความตกลงฯ ปี ๒๕๔๗
๒. ร่างบันทึกความเข้าใจความร่วมมือไตรภาคีระหว่างหน่วยงานความร่วมมือระหว่าง
ประเทศเพื่อการพัฒนาของไทยกับสหรัฐอเมริกา

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำบันทึกความเข้าใจความร่วมมือ
ไตรภาคีระหว่างหน่วยงานความร่วมมือระหว่างประเทศเพื่อการพัฒนาของไทยกับสหรัฐอเมริกา (TICA–
USAID Memorandum of Understanding on Trilateral Cooperation) ซึ่งเป็นกรอบการดำเนินงานร่วมกัน
ระหว่างสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร. หรือ The Thailand International
Development Cooperation Agency – TICA) กับ The United States Agency for International Development
(USAID) เพื่อให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศกำลังพัฒนาในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ โดยเฉพาะ
ประเทศลุ่มน้ำโขงตอนล่าง โดยเรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ รัฐบาลไทยและรัฐบาลสหรัฐฯ ได้ลงนามความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจ
และวิชาการไทย-สหรัฐฯ ตั้งแต่ปี ๒๕๒๐ ต่อมา ฝ่ายสหรัฐฯ ได้เปิดสำนักงาน USAID/Regional Development
Mission for Asia (USAID/RDMA) ที่กรุงเทพฯ เมื่อปี ๒๕๔๖ และทั้งสองฝ่ายได้ลงนามบันทึกความเข้าใจเพื่อ
แก้ไขความตกลงดังกล่าวเมื่อวันที่ ๑๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๗ ให้รองรับบทบาทและหน้าที่ของสำนักงาน
USAID/RDMA ที่จะให้ขยายครอบคลุมไปยังประเทศอื่นๆ ในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ดังความ
ละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

๑.๒ การดำเนินงานความร่วมมือภายใต้ความตกลงทางเศรษฐกิจและวิชาการฯ และ
บันทึกความเข้าใจเพื่อแก้ไขความตกลงดังกล่าวมี สพร. เป็นผู้ประสานหลักฝ่ายไทย และมีสำนักงาน
USAID ประจำประเทศไทยเป็นผู้ประสานงานหลักฝ่ายสหรัฐฯ โดยให้การสนับสนุนการดำเนินงานโครงการ
และกิจกรรมต่างๆ อาทิ สิ่งแวดล้อม สาธารณสุข ภัยพิบัติธรรมชาติ การเปลี่ยนแปลงสภาพภูมิอากาศและ
ปัญหาข้ามชาติ รวมถึงความช่วยเหลือในโครงการพหุภาคีทั้งในกรอบอาเซียนและประเทศลุ่มน้ำโขง
ตอนล่าง ฯลฯ

/ ๑.๓ การจัดทำ...

๑.๓ การจัดทำบันทึกความเข้าใจความร่วมมือไตรภาคีเพื่อการพัฒนาระหว่างไทยกับสหรัฐอเมริกา (TICA–USAID Memorandum of Understanding on Trilateral Cooperation) เป็นความริเริ่มของสำนักงาน USAID/RDMA ประจำกรุงเทพฯ มีวัตถุประสงค์เพื่อเป็นกรอบสำหรับการดำเนินงานความร่วมมือ เพื่อการพัฒนาระหว่างไทย-สหรัฐฯ เพื่อขยายความร่วมมือระหว่างกันไปยังประเทศที่สามในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ในรูปแบบความร่วมมือไตรภาคี ดังความละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างบันทึกความเข้าใจความร่วมมือไตรภาคีระหว่าง สพร. กับ USAID เข้าข่ายที่ควรเสนอต่อคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีนัยสำคัญเชิงนโยบายต่อรัฐบาล

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

นายบารัค โอบามา ประธานาธิบดีสหรัฐอเมริกา จะเยือนประเทศไทยในวันที่ ๑๘-๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ จึงเป็นโอกาสที่เหมาะสมที่จะจัดให้มีการลงนามในบันทึกความเข้าใจความร่วมมือไตรภาคีดังกล่าว ภายหลังการหารือทวิภาคีของผู้นำสองฝ่าย กระทรวงการต่างประเทศ จึงขอความกรุณาสั่งนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีนำเสนอคณะรัฐมนตรีภายในวันที่ ๑๒ พฤศจิกายน ๒๕๕๕

๔.สาระสำคัญของเรื่องและข้อกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

๔.๑ สพร. และ USAID ได้เห็นชอบในหลักการที่จะขยายความร่วมมือออกไปในลักษณะของหุ้นส่วนเพื่อการพัฒนาบนพื้นฐานของการร่วมรับผิดชอบค่าใช้จ่าย (cost-sharing) เพื่อให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศกำลังพัฒนาในภูมิภาค (ความร่วมมือไตรภาคี) โดย USAID ได้เสนอร่างบันทึกความเข้าใจ ซึ่งจัดทำโดยอ้างอิงความตกลงว่าด้วยความร่วมมือทางเศรษฐกิจและวิชาการไทย-สหรัฐฯ เมื่อปี ๒๕๒๐ และบันทึกความเข้าใจแก้ไขความตกลงฯ เมื่อวันที่ ๑๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๔๗ (ทั้งสองฉบับรวมกันถือว่าเป็นความตกลงแม่บท) และมีเนื้อหากว้างๆ เพื่อแสดงเจตจำนงของทั้งสองฝ่ายที่จะขยายความร่วมมือไทย-สหรัฐฯ ไปประเทศที่สามในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ทั้งนี้ ในขั้นนี้ร่างบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ยังไม่มีผลผูกพันด้านงบประมาณ ของทั้งสองฝ่าย เนื่องจากจะต้องมีการจัดทำความตกลงแยกเป็นรายโครงการ ซึ่งจะมีรายละเอียดด้านงบประมาณระหว่างประเทศคู่ร่วมมือเป็นกรณีไป

๔.๒ ร่างบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ไม่ส่งผลกระทบต่อความตกลงอื่นใดที่มีอยู่หรือที่จะมีในภายหลัง รวมทั้งไม่ถือเป็นความตกลงที่มีผลผูกพันหรือก่อพันธกรณีใดภายใต้กฎหมายระหว่างประเทศและกฎหมายภายในของไทยหรือของสหรัฐฯ

๔.๓ ทั้งสองฝ่ายจะร่วมกันกำหนดโครงการและสาขาที่มีความสนใจร่วมกันและตรงกับความต้องการของประเทศที่สาม (ประเทศผู้รับ) โดยมุ่งเน้นกลุ่มประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้

๔.๔ การมีผลบังคับใช้ของร่างบันทึกความเข้าใจจะสิ้นสุดลงเมื่อฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งแจ้งยกเลิกเป็นลายลักษณ์อักษรให้อีกฝ่ายทราบ และการแก้ไขใดๆ จะต้องกระทำเป็นลายลักษณ์อักษรที่ลงนามโดยทั้งสองฝ่าย

/๔.๕ บันทึกความเข้าใจ ...

๔.๕ บันทึกความเข้าใจฉบับนี้จัดเป็นข้อตกลงระหว่างหน่วยงานปฏิบัติภายใต้ความตกลงแม่บทฯ ที่มีอยู่ระหว่างกัน และไม่มีข้อบทอื่นจะถือเป็นข้อผูกพันในระดับรัฐบาล จึงไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

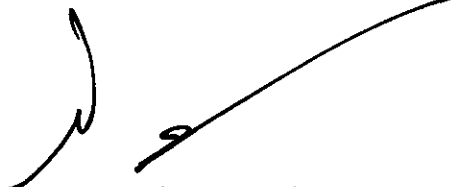
๕.๑ อนุมัติการจัดทำและลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจความร่วมมือไตรภาคีระหว่าง สพร. กับ USAID

๕.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายลงนามในบันทึกความเข้าใจดังกล่าว

๕.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของบันทึกความเข้าใจดังกล่าวในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ เพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

ส่วนความร่วมมือหุ้นส่วนทวีปาคี

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๔๑๐๑๒ (ข้าสสรณ์) / ๔๑๐๐๑ (ประกัสสร)

โทรสาร ๐ ๒๑๔๓ ๘๓๕๗